



Dal 1° luglio 2008 il nuovo formulario « Domanda di certificato di assicurazione » si troverà nel nostro sito Internet (rubrica « Downloads » e « E-Services »).

Le modifiche usuali sulla persona (nome, sesso, nazionalità) dovranno esserci comunicati, come in passato. Questa procedura non conosce dunque modifica essenziale.

## L'ATTESTATO DI ASSICURAZIONE

---

L'attestato di assicurazione è una novità!

Quest'ultimo conferma al lavoratore che il datore di lavoro lo ha annunciato presso la competente Cassa di compensazione AVS. In questo modo il lavoratore ha la certezza che la Cassa di compensazione AVS in questione sta gestendo il suo conto AVS individuale.

In un certo senso l'attestato di assicurazione rimpiazza i timbri apposti sulla vecchia carta AVS. Nel nuovo sistema i timbri finora apposti dalle Casse sulle carte AVS, tramite i quali si poteva risalire all'identità dei precedenti datori di lavoro, non esisteranno più.

D'ora in poi, ogni volta che l'assicurato verrà annunciato dal datore di lavoro presso una Cassa di compensazione AVS, verrà emesso un nuovo attestato di assicurazione. Nel corso della vita professionale è dunque possibile che l'assicurato riceva più attestati da diverse Casse di compensazione.

## ANNUNCIO D'ENTRATA AVS

---

Con l'introduzione dell'attestato di assicurazione, i datori di lavoro dovranno sistematicamente annunciare per iscritto, alla loro Cassa di compensazione AVS, l'entrata di tutti i loro nuovi collaboratori (lettere, E-Mail, liste, ecc.).

Metteremo a vostra disposizione nel nostro sito Internet un attrezzo che vi permetterà facilmente di annunciarci i vostri cambiamenti (rubrica « E-Services »).

## TRASMISSIONE DEI NUOVI NUMERI AVS A 13 CIFRE

---

Le direttive dell'UFAS prevedono la spedizione di un elenco.

Tutte le Casse di compensazione AVS si sono messe d'accordo su un formato unico, l'elenco comprenderà :

- il vecchio numero AVS a 11 cifre
- il nuovo numero AVS a 13 cifre
- il cognome
- il nome
- il sesso
- la data di nascita

Quest'elenco conterrà i dati menzionati di ogni persona dichiarata sul vostro conteggio finale dei salari del 2007 e delle nuove persone che saranno state annunciate dalle vostre cure nel primo semestre 2008.

I clienti per i quali siamo in possesso di un indirizzo e-mail si vedranno inviare l'elenco via un supporto elettronico. Gli altri la riceveranno su formato « carta ».

La spedizione di questo elenco è prevista per luglio 2008.

## LA PIANIFICAZIONE DI SPEDIZIONE DEI NUOVI CERTIFICATI DI ASSICURAZIONE AVS

---

Da luglio 2008	Indipendenti AVS e persone senza attività lucrativa
Da agosto 2008	Beneficiari di rendite AVS/AI
Da settembre 2008	Salariati delle imprese affiliate presso nostra Cassa di compensazione AVS

### RICEVUTA DEI NUOVI CERTIFICATI DI ASSICURAZIONE AVS AI SALARIATI

---

Nel 4° trimestre 2008 i datori di lavoro riceveranno i nuovi certificati di assicurazione che devono rimettere ai loro impiegati.

Nel quadro di questa spedizione, vi offriamo per la vostra semplificazione una prestazione di circostanza (vedere condizioni sotto) :

Vi proponiamo di inviare direttamente i nuovi certificati di assicurazione AVS ai vostri impiegati.

Per poter approfittare di questo servizio, dovete semplicemente annunciarci il vostro interesse via E-Mail a [welcome@hotela.ch](mailto:welcome@hotela.ch) fino al venerdì 13 giugno 2008 con le seguenti informazioni :

- N° di affiliato e nome dell'impresa
- Persona responsabile, numero di telefono e indirizzo E-Mail

e la nota che desiderate la spedizione direttamente ai vostri impiegati.

Nel caso contrario, i certificati di assicurazione AVS vi saranno inviati direttamente.

Per la spedizione diretta ai vostri impiegati, ci occorre fino al 31 agosto 2008 l'elenco completo degli indirizzi dell'insieme del vostro personale attivo al 30 giugno 2008.

Avete la possibilità di rimetterci sia una base di dati testo – formato CSV (colonne separate con « ; ») che in formato XML. Il supporto di dati dovrà essere costituito dai campi seguenti :

- N° di affiliato
- N° AVS corretto (assolutamente a 11 cifre)
- Lingua (1 = Francese, 2 = Tedesco, 3 = Italiano)
- 1° linea d'indirizzo (massimo 20 caratteri)
- 2° linea d'indirizzo (massimo 20 caratteri)
- 3° linea d'indirizzo (massimo 20 caratteri)
- 4° linea d'indirizzo (massimo 20 caratteri)
- 5° linea d'indirizzo (massimo 20 caratteri)
- N° postale
- Luogo
- Paese (se fuori CH)

Dopo ricezione di questi dati, stamperemo i nuovi certificati di assicurazione AVS che contengono il nuovo numero a 13 cifre e li invieremo direttamente ai vostri impiegati. I certificati che ritorneranno, saranno raccolti e consegnati ai datori di lavoro per fare la distribuzione. Per garantire la protezione dei dati, distruggeremo, dopo il suo utilizzo, il vostro supporto di dati rimesso per la spedizione dei certificati di assicurazione.

### MIRELA

---

Per tutti i clienti MIRELA, nessun intervento è necessario.

L'aggiornamento nel programma delle varie NNSS e la spedizione dei nuovi certificati di assicurazione AVS agli impiegati (attivi) sarà realizzato automaticamente. I processi « E-Services » per le entrate dal 1° luglio 2008, saranno modificati di conseguenza (dettagli seguiranno).

In caso di domande, vi preghiamo di contattare i nostri Consulenti alla clientela!